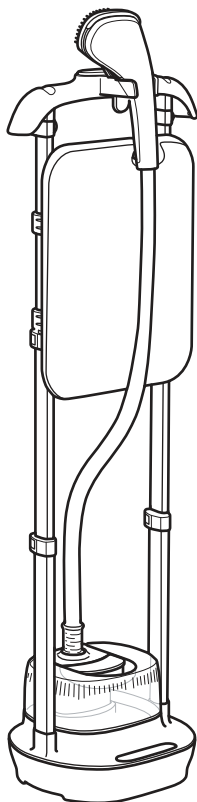


BG ΠΑΡΟΓΕΝΗΡΑΤΟΡΪΤ	2
DE DAMPFBÜRSTENSYSTEM	11
EL ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΤΜΟΥ ΡΟΥΧΩΝ	21
EN GARMENT STEAMER	30
ES VAPORIZADOR DE PRENDAS	38
PT VAPORIZADOR PARA ROUPA	47

USER MANUAL



US7-1-4MN
US7-1-6OW

AEG

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди монтирането и употребата на уреда внимателно прочетете предоставените инструкции. Производителят не носи отговорност за наранявания или повреди в резултат от неправилен монтаж или употреба. Винаги дръжте инструкциите на безопасно и достъпно място за справка в бъдеще.

- Този уред може да бъде използван от деца над 8-годишна възраст, както и от лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или от лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират възможните рискове.
- Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Дръжте всички опаковки далече от деца и изхвърлете опаковките съгласно местните правила.
- Пазете децата под 8-годишна възраст далеч от уреда и кабела му при употреба и при охлаждане.
- Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, ако не са под наблюдение.
- Трябва да се внимава, когато уредът се използва, поради отделяне на пара с висока температура, за да се избегне риск от изгаряния.
- Не монтирайте и не използвайте повреден уред или аксесоари. Не променяйте предназначението на уреда. Всички ремонти и техническо обслужване трябва да се извършват от оторизирания сервизен център.
- Изключвайте уреда и изваждайте щепсела от контакта след всяка употреба, преди да местите или извършвате техническо обслужване.
- Ако хранящият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя, от негов сервизен

агент или лица със сходна квалификация, за да се избегне риск.

- Използвайте само аксесоари, части или инструменти, препоръчани за този уред.
- Консумация на електричество в изключен режим: 0.3W
- Консумация на електричество в режим на готовност: 0.5W

2. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Този уред е предназначен за употреба в домашни условия (на закрито) и за подобни приложения.
- Не използвайте повреден уред.
- Уредът трябва да се инсталира в съответствие с местните разпоредби за свързване.
- Уверете се, че параметрите на табелката с технически данни са съвместими с електрическите данни на ел. мрежата.
- Винаги използвайте правилно инсталиран, устойчив на удари контакт.
- Не издърпвайте захранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпвайте щепсела на захранването.
- Не оставяйте уреда без надзор, докато е свързан към електрическата мрежа.
- Не потапяйте тялото на уреда, кабела или щепсела във вода. Дръжте захранващия кабел далеч от остри предмети и източници на топлина.
- Винаги поставяйте уреда върху плоска и стабилна повърхност.
- Не хващайте маркуча директно и не усуквайте конектора на маркуча, когато използвате уреда, за да избегнете риск от изгаряния.
- Не насочвайте дюзата за пара директно към хора, животни или дрехи, които се повреждат лесно (като кожени дрехи) по време на употреба на уреда.
- Не дърпайте маркуча за пара, за да преместите или повдигнете уреда.
- Не излагайте уреда при много високи или ниски температури.
- Винаги използвайте пречистена вода за гладене на дрехи.
- Никога не използвайте уреда с празен резервоар за вода. Не надвишавайте максималния обем на пълнене, както е посочено на резервоара за вода.
- По време на употреба, индикаторната лампичка се изключва и след това се включва, което се причинява от стартирането на уреда със защита от прегряване и се възстановява след определен период от време.
- Относно лампата(ите) вътре в този продукт и резервните лампи, продавани отделно: Тези лампи са предназначени да издържат на екстремни физически условия в домакински уреди, като температура, вибрации, влажност или са предназначени да сигнализират информация за работното състояние на уреда. Те не са предназначени за използване в други приложения и не са подходящи за осветяване на помещения в домакинството.
- Не използвайте абразивни почистващи препарати или остри метални стъргалки за почистване на уреда, за да избегнете повреждане на повърхността или изтичане на вода.
- Вижте съответните глави за подробности относно пълненето, почистването и отстраняването на котлен камък от уреда.
- Съхранявайте уреда на сухо място, за да избегнете евентуална кондензация на влага в уреда.
- Преди съхранение, оставете уреда да се охлади, изпразнете резервоара за вода и навийте захранващия кабел. Винаги поставяйте дюзата за пара в изправена позиция върху кука на дюзата за пара.
- Преди изхвърляне изключете уреда от електрозахранването.

Опазване на околната среда

⌘ Този символ върху продукта или върху неговата опаковка показва, че продуктът съдържа презареждаща се батерия, която не трябва да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци.

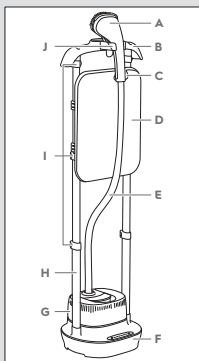
Рециклирайте материалите със символ ♻. Поставете опаковката в съответните контейнери за рециклиране. Помогнете за

опазването на околната среда и човешкото здраве чрез рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уреди, маркирани със символа ⌘ заедно с домакинските отпадъци. Върнете продукта в местното депо за рециклиране или се свържете с общинската служба.

3. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

Общо описание

Парогенераторът използва пара с висока температура за гладене. Той е по-ефективен при гладене на деликатни материали или тежки тъкани и премахване на гънки.



- A. Парна глава
- B. Закачалка
- C. Кука на парната глава
- D. Дъска за гладене
- E. Маркуч за пара
- F. Основа
- G. Водосъдържател
- H. Регулируеми пръти
- I. Заклучалка на пръти
- J. Закачалка и кука на парната глава

Аксесоари



Четка

За подобряване на резултатите от гладенето. Подравнете задната част на четката с дюзата за пара и натиснете кофата в долната част на четката.



Ръкавица

За избягване на изгаряния по време на гладене.



Дъска за гладене

За поставяне на дрехите върху стабилна повърхност. Може да се използва вертикално или хоризонтално.

4. ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА

		Отстранете опаковките, етикетите и защитното покритие.
	Почиствайте продукта с гореща вода, мек почистващ препарат и мека кърпа.	
	Подсушете продукта.	

5. ЕЖЕДНЕВНА УПОТРЕБА

	Сглобяване	
Стъпка 1	Отворете ключалката на стойката. Опънете телескопичния прът, за да разгънете напълно всяка секция.	
Стъпка 2	Заклучете заключването на пръта.	
Стъпка 3	След като телескопичният прът е напълно разгънат, подравнете издатината на телескопичния прът с жлеба на основата.	
Стъпка 4	Натиснете телескопичните прти надолу, докато щракнат.	
	Пълнене на резервоара за вода	
	Преди да напълните резервоара за вода, изключете електрозахранването.	
Стъпка 1	Хванете дръжката на резервоара за вода и го повдигнете.	
Стъпка 2	Развийте капака на резервоара за вода.	
Стъпка 3	Напълнете резервоара за вода.	
Стъпка 4	Завийте обратно капака на резервоара за вода.	
Стъпка 5	Хванете дръжката на резервоара за вода. Уверете се, че капакът на резервоара за вода сочи надолу. Проверете количеството вода и се уверете, че няма изтичане на вода от позицията на капака на резервоара за вода.	
Стъпка 6	Поставете резервоара за вода вертикално върху основата.	
	Не използвайте добавки, съдържащи вода (нишесте, подправки, ароматни вещества, омекотители и др.).	

 Включване	
 Преди употреба на продукта винаги проверявайте дали уредът не е повреден.	
Стъпка 1	Включете уреда в ел. захранването.
Стъпка 2	Натиснете бутона за включване.
Стъпка 3	Натиснете бутона за настройка.
Стъпка 4	След приблизително 45-70 секунди дюзата за пара ще започне да генерира пара.

 Гладене на дрехите	
 Никога не гладете дрехите, които носите.	
 Не докосвайте парата с висока температура и панела с дюзата за пара по време на гладене.	
 Внимавайте и не допускайте образуването на пръски пара, когато използвате уреда.	
 Внимавайте дюзата за пара да не е насочена към хора или животни.	
Стъпка 1	Окачете дрехите на закачалката.
Стъпка 2	Хванете дюзата за пара и я дръжте вертикално.
Стъпка 3	Прикрепете дюзата за пара към дрехите и ги изгладете.
 По време на употреба, част от парата ще кондензира в маркуча, което ще предизвика „бълбукане“, което е нормално. Ако това се случи, изправете дюзата за пара и маркуча нагоре, за да може кондензът да изтече обратно в резервоара за вода.	

Икона	Функция	Приложение	Количеството пара
	ВКЛ./ИЗКЛ.	За включване и изключване на уреда.	-
	ЕКО	За гладене с пара с по-ефективно използване на енергия.	
	Refresh (Освежаване)	За освежаване на дрехите с лека пара.	

	Функции за премахване на гънки:	За премахване на гънките на дрехите с пара.	
	Деликатни тъкани	За по-тънки и деликатни дрехи с малко количество пара.	
	Wool (Вълна)	За по-дебели дрехи на пара (вълнени) с повече пара.	
	Памук	За по-дебели дрехи на пара (памучни) с повече пара.	
	Спално бельо	За по-дебели дрехи на пара (ленени) с повече пара.	
	Бутон за пара	За регулиране на количеството пара. Натиснете бутона за добавяне/премахване на пара.	-

6. ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ



Съвети за подобряване на ефектите от гладенето

- Проверете етикета, предоставен от производителя на дрехите, преди да гладите, за да изберете правилните настройки.
- Закопчайте копчетата на ризите, за да предотвратите изплъзването на дрехите по време на гладене.
- Когато местите дюзата за пара, внимателно изчеткайте дрехите.
- Не използвайте уреда за гладене с пара на коприна и кадифе.
- Ефектът от гладенето от обратната страна на някои дрехи е по-добър.
- Гладенето на тежки тъкани може да отнеме повече време.
- При гладене на по-ниското положение на дрехите изправяйте дюзата за пара и маркуча нагоре от време на време, за да избегнете кондензация на парата.
- Не използвайте четка за плюшени материи.



Използвайте комплекта за освежаване Pinge - върховно завършване на тъканите с с дълготрайна свежест

Продуктов код: 900 923 465/0

Модел: AGRFK1

- Поддържайте дрехите свежи за по-дълго.
- Перете по-малко и пестете повече.
- Нежен към дрехите и уреда.
- Работи с всички парогенератори и парни ютии на AEG.

За повече информация вижте: www.aeg.com/shop

7. ГРИЖА И ПОЧИСТВАНЕ



ВНИМАНИЕ: Преди почистване изчакайте продукта да изстине.

✓ КАКВО ДА ПРАВИТЕ

- Почистете повърхността на продукта с влажна кърпа или неабразивна гъба.
- Винаги почиствайте и подсушавайте продукта добре.
- Използвайте само бял оцет за отстраняване на котлен камък.

✗ КАКВО ДА НЕ ПРАВИТЕ

- Избягвайте агресивни почистващи препарати.
- Не почиствайте продукта с абразивни материали.
- Не накисвайте дюзата за пара във вода или други течности.
- Не впръсквайте вода през отвора на дюзата за пара или порта за отстраняване на калций.

Съхранение

- След употреба поставете дюзата за пара върху куката на дюзата за пара.
- След като навиете хранящия кабел, завържете го с тиксо.
- Оставете дюзата за пара да се охлади напълно.
- Преди да издърпате телескопичния прът от уреда, е необходимо да приберете напълно всеки телескопичен прът.
- Не повдигайте и не пренасяйте уреда, като държите дъската за гладене или тръбата с пара.
- Не огъвайте маркуча за пара по време на съхранение.



Отстр. на котл. камък

Котленият камък от този уред трябва да се отстранява редовно. За честотата на отстраняване на котлен камък, проверете таблицата по-долу.

Стъпка 1 Извадете резервоара за вода от основното тяло.

1

Стъпка 2 Напълнете резервоара за вода.

2

Стъпка 3 Внимателно разклатете резервоара за вода и го източете.

3

Стъпка 4 Налейте смес от 200 мл вода и 200 мл бял оцет в резервоара за вода, поставете го върху основата и внимателно разклатете основния двигател, за да напълните бойлера с вода.

Стъпка 5 Оставете уреда така за около 8 часа.

5

Стъпка 6 Разклатете внимателно основния двигател.

6

Стъпка 7	Завъртете копчето за отстраняване на калций по посока на часовниковата стрелка. Наклонете продукта и източете разтвора.
Стъпка 8	Завъртете копчето за отстраняване на калций по посока на часовниковата стрелка.
Стъпка 9	Напълнете резервоара за вода до пълния му капацитет и го заредете в уреда.
Стъпка 10	Повторете процедурата от стъпки 5-9.
Стъпка 11	Включете захранването и стартирайте уреда, за да може непрекъснато да отделя пара.  По време на този процес оставете продукта да престои, докато водата в резервоара за вода се изчерпи напълно и докато от дюзата за пара спре да излиза пара.
Стъпка 12	Изключете захранването и извадете щепсела от контакта.

Класификация	Твърдост в мг/л	Твърдост в ммол/л	Твърдост в dGH / °dH	Честота на отстраняване на котлен камък
Мека	0 - 60	0 - 0.60	0.3 - 3.00	Повече от 1 година или не-нужно
Умерено твърда	61 - 120	0.61 - 1.20	3.72 - 6.75	9 - 12 месеца
Твърда	121 - 180	1.21 - 1.8	6.78 - 10.08	6 - 9 месеца
Много твърда	> 181	> 1.81	> 10.14	3 - 6 месеца
Честотата на отстраняване на котлен камък се основава на използването на 2 резервоара на седмица.				
Препоръчителното време за самопочистване е около 36 часа (въз основа на твърдост на водата над 10 °dH).				
• Препарат: 200 мл бял оцет + 200 мл вода или 380 мл вода + 20 мл лимонена киселина.				

8. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

 Проблем	 Възможна причина	 Решение
Не се освобождава пара и лампичката за захранване-то не свети.	Проблем в свързването.	Проверете захранващия кабел, щепсела и контакта.
	Уредът не е включен.	Натиснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ.

Не се освобождава пара, но лампичката за захранването свети.	Нивото на водата в резервоара за вода е прекалено ниско.	Напълнете вода в резервоара за вода.
Изтичане на вода от дюзата за пара.	Накрайникът за пара е напукан.	Сменете с нов комплект маркуч за пара.
	Кондензация от маркуча за пара.	Повдигнете дюзата за пара в изправено положение.
От резервоара за вода излиза вода.	Резервоарът за вода е напукан.	Сменете с нов резервоар за вода.
	Маркучът за пара е във формата на U или е бил прегънат за дълъг период от време.	Повдигнете маркуча за парата в изправено положение.
Резервоарът за вода е деформиран.	Пълнене на резервоара за вода с гореща вода.	Сменете с нов резервоар за вода.
	Химически остатъци от неадекватен процес на почистване.	
Отделяната пара е прекалено малко.	Ключът или нагревателя са повредени.	Свържете се с оторизиран сервизен център.
Когато уредът работи, се чува бълбукане.	Кондензация от маркуча за пара.	Повдигнете дюзата за пара в изправено положение.
	Маркучът за пара е във формата на U или е бил прегънат за дълъг период от време.	Повдигнете маркуча за парата в изправено положение.

1. SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor der Installation und Verwendung des Geräts sorgfältig die mitgelieferten Anweisungen. Bei Verletzungen oder Schäden infolge nicht ordnungsgemäßer Montage oder Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Bewahren Sie die Anleitung zum Nachschlagen an einem sicheren und zugänglichen Ort auf.

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung/mangelndem Wissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von dieser Person Anweisungen erhalten haben, wie das Gerät sicher zu bedienen ist und welche Gefahren bei nicht ordnungsgemäßer Bedienung bestehen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie sämtliches Verpackungsmaterial von Kindern fern und entsorgen Sie es sachgemäß.
- Halten Sie Kinder unter 8 Jahren während des Gebrauchs und beim Abkühlen vom Gerät und seinem Kabel fern.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Bei der Verwendung des Geräts ist aufgrund der Emission von Hochtemperaturdampf Vorsicht geboten, um das Risiko von Verbrennungen zu vermeiden.
- Montieren oder verwenden Sie kein beschädigtes Gerät oder Zubehör. Nehmen Sie keine technischen Änderungen am Gerät vor. Alle Wartungs- oder Reparaturarbeiten dürfen ausschließlich von dem autorisierten Servicezentrum durchgeführt werden.

- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es nach jedem Gebrauch von der Stromversorgung, bevor Sie es bewegen oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem autorisierten Servicetechniker oder einer ähnlich qualifizierten Person zur Vermeidung einer Gefahrenquelle ersetzt werden.
- Verwenden Sie nur für dieses Gerät empfohlenes Zubehör, Ersatzteile oder Werkzeuge.
- Stromverbrauch im ausgeschalteten Zustand: 0,3 W
- Stromverbrauch im Standby-Modus: 0,5 W

2. SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt (im Innenraum) und in haushaltsähnlichen Anwendungen vorgesehen.
- Benutzen Sie kein beschädigtes Gerät.
- Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den örtlichen Elektroinstallationsvorschriften installiert werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Daten auf dem Typenschild mit den elektrischen Nennwerten der Netzspannung übereinstimmen.
- Verwenden Sie immer eine korrekt installierte Schutzkontaktsteckdose.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um das Gerät von der Spannungsversorgung zu trennen. Ziehen Sie immer am Netzstecker.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Tauchen Sie das Gerätegehäuse, das Kabel oder den Netzstecker nicht in Wasser. Halten Sie das Netzkabel von scharfen Gegenständen und Wärmequellen fern.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine flache und stabile Oberfläche.
- Halten Sie den Schlauch nicht direkt und drehen Sie den Schlauchanschluss nicht, wenn Sie das Gerät verwenden, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Richten Sie die Dampfdüse während des Gebrauchs des Geräts nicht direkt auf Personen, Tiere oder leicht zu beschädigende Kleidung (z. B. Lederkleidung).
- Ziehen Sie nicht am Dampfschlauch, um das Gerät zu bewegen oder anzuheben.
- Setzen Sie das Gerät keinen sehr hohen oder eisigen Temperaturen aus.
- Verwenden Sie zum Bügeln von Kleidung immer nur gefiltertes Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät niemals mit leerem Wassertank. Überschreiten Sie nicht die maximale Füllmenge, die auf dem Wassertank angegeben ist.
- Während des Gebrauchs wird die Kontrollleuchte ausgeschaltet und dann eingeschaltet, was durch das Einschalten des Überhitzungsschutzes des Geräts verursacht wird und sich nach einer gewissen Zeit wieder erholt.
- Bezüglich der Lampe(n) in diesem Gerät und separat verkaufter Ersatzlampen: Diese Lampen müssen extremen physikalischen Bedingungen in Haushaltsgeräten standhalten, wie z.B. Temperatur, Vibration, Feuchtigkeit, oder sollen Informationen über den Betriebszustand des Gerätes anzeigen. Sie sind nicht für den Einsatz in anderen Geräten vorgesehen und nicht für die Raumbelichtung geeignet.
- Verwenden Sie keine scharfen Scheuermittel oder scharfen Metallschaber zur Reinigung des Geräts, um eine Beschädigung der

Oberfläche oder das Auslaufen von Wasser zu vermeiden.

- Einzelheiten zum Befüllen, Reinigen und Entkalken des Geräts finden Sie in den entsprechenden Kapiteln.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort, um eine mögliche Kondensation von Feuchtigkeit im Inneren des Geräts zu vermeiden.
- Lassen Sie das Gerät vor der Lagerung abkühlen, leeren Sie den Wassertank und wickeln Sie das Netzkabel auf. Stellen Sie die Dampfdüse immer aufrecht auf den Dampfdüsenhaken.
- Trennen Sie vor der Entsorgung das Gerät vom Stromnetz und schneiden Sie das Netzkabel ab.

Informationen zur Entsorgung Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten

Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden, es darf also nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z. B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe zu deren Rücknahmepflichten unten) abgegeben werden. Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Gilt nur, wenn das Produkt Batterien und/oder entnehmbare Leuchtmittel enthält. Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altalkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere

Verpackungen, nicht im Hausmüll sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz auch elektrische und elektronische Geräte.

Rücknahmepflichten der Vertreiber in Deutschland

Wer auf mindestens 400 m² Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder sonst geschäftlich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Geräts ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind (kleine Elektrogeräte), im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager- und -versandflächen für Lebensmittel vorhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen.

Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z. B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm² enthalten, und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

Rücknahmepflichten von Vertreibern und andere Möglichkeiten der Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten in der Region Wallonien

Vertreiber, die Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bei der Lieferung von Neugeräten Altgeräte desselben Typs, die im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie die Neugeräte erfüllen, kostenlos vom Endverbraucher zurückzunehmen. Dies gilt auch bei der Lieferung von neuen Elektroround Elektronikgeräten oder beim Fernabsatz.

Darüber hinaus ist jeder, der Elektro- und Elektronikgeräte auf einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² verkauft, verpflichtet, Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind (Elektrokleingeräte), im Ladengeschäft oder in unmittelbarer Nähe kostenlos zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht vom Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes abhängig gemacht werden.

Die Rücknahme von Elektro- und Elektronikgeräten kann auch auf Containerplätzen oder zugelassenen Recyclinghöfen erfolgen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeindeverwaltung.

UMWELTTIPPS

Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol .

Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern.

Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

Entsorgen Sie Geräte mit diesem

Symbo  nicht mit dem Hausmüll.

Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.

Für die Schweiz:

Wohin mit den Altgeräten?

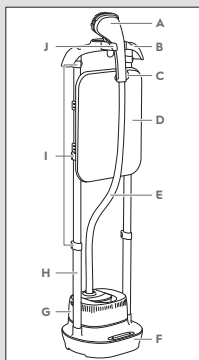
Überall dort wo neue Geräte verkauft werden oder Abgabe bei den offiziellen SENS-Sammelstellen oder offiziellen SENS-Recyclern.

Die Liste der offiziellen SENS-Sammelstellen findet sich unter <http://www.erecycling.ch>

3. PRODUKTBESCHREIBUNG

Allgemeine Beschreibung

Der Dämpfer für Kleidungsstücke bügelt mit Hochtemperaturdampf. Es ist effektiver beim Bügeln von empfindlichen oder schweren Stoffen und beim Entfernen von Knitterfalten.



- A. Dampfkopf
- B. Kleiderbügel
- C. Dampfkopf-Haken
- D. Bügelbrett
- E. Dampfschlauch
- F. Basis-Einheit
- G. Wassertank
- H. Verstellbare Stangen
- I. Stangenverriegelung
- J. Haken für Aufhänger und Dampfkopf

Zubehör



Bürste Zur Verbesserung der Bügelergebnisse. Richten Sie die Rückseite der Bürste auf die Dampfdüse aus und drücken Sie den Eimer an der Unterseite der Bürste.	Handschuh Um Verbrennungen beim Bügeln zu vermeiden.	Bügelbrett Um die Kleidung auf eine stabile Oberfläche zu stellen. Er kann vertikal oder horizontal verwendet werden.
---	--	---

4. VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

	 Entfernen Sie die gesamte Verpackung, Etiketten und Schutzfolie.
	 Reinigen Sie das Produkt mit heißem Wasser, einem milden Reinigungsmittel und einem weichen Tuch.
	 Trocknen Sie das Produkt ab.

5. TÄGLICHER GEBRAUCH

 Zusammenbau	
Schritt 1	Öffnen Sie die Stangenverriegelung. Ziehen Sie die Teleskopstange auseinander, um jeden Abschnitt vollständig zu entfalten.
Schritt 2	Die Stangenverriegelung verriegeln.
Schritt 3	Nachdem die Teleskopstange vollständig ausgefahren ist, richten Sie die Ausbuchtung der Teleskopstange mit der Einkerbung an der Basiseinheit aus.
Schritt 4	Drücken Sie die Teleskopstangen nach unten, bis sie einrasten.
 Befüllen des Wassertanks	
 Trennen Sie vor dem Befüllen des Wassertanks die Stromversorgung.	
Schritt 1	Halten Sie den Griff des Wassertanks fest und heben Sie ihn an.
Schritt 2	Schrauben Sie die Abdeckung des Wassertanks ab.
Schritt 3	Füllen Sie den Wassertank.
Schritt 4	Schrauben Sie die Abdeckung des Wassertanks zurück.
Schritt 5	Halten Sie den Griff des Wassertanks fest. Stellen Sie sicher, dass die Abdeckung des Wassertanks nach unten zeigt. Überprüfen Sie die Wassermenge und stellen Sie sicher, dass kein Wasser aus der Position der Wassertankabdeckung austritt.

Schritt 6	Stellen Sie den Wassertank vertikal auf die Basiseinheit.
X	Verwenden Sie keine wasserhaltigen Zusatzstoffe (Stärke, Gewürze, Aromastoffe, Weichspüler usw.).
ⓘ	Einschalten
⚠	Überprüfen Sie vor der Verwendung des Produkts immer, ob das Gerät nicht beschädigt ist.
Schritt 1	Schließen Sie das Gerät mit dem Netzstecker an eine Steckdose an.
Schritt 2	Drücken Sie die Einschalttaste.
Schritt 3	Drücken Sie die Einstelltaste.
Schritt 4	Nach etwa 45-70 Sekunden beginnt die Dampfdüse, Dampf zu erzeugen.

☁	Bügeln der Kleidung
⚠	Bügeln Sie niemals die Kleidung, die Sie am Körper tragen.
⚠	Berühren Sie während des Bügelns nicht den Hochtemperaturdampf und das Dampfdüsenfeld.
⚠	Achten Sie darauf, die Gefahr von Dampfspritzern beim Gebrauch des Geräts zu vermeiden.
⚠	Vermeiden Sie es, dass die Dampfdüse auf Personen oder Tiere gerichtet ist.
Schritt 1	Hängen Sie die Kleidung auf den Kleiderbügel.
Schritt 2	Halten Sie die Dampfdüse senkrecht.
Schritt 3	Halten Sie die Dampfdüse an die Kleidung und bügeln Sie sie nach unten.
ⓘ	Während des Gebrauchs kondensiert ein Teil des Dampfes im Schlauch und verursacht ein „gurgelndes Geräusch“, was normal ist. Richten Sie in diesem Fall die Dampfdüse und den Schlauch nach oben aus, damit das Kondensat wieder in den Wassertank fließt.

Symbol	Funktion	Gerät	Dampfmenge
ⓘ 0	EIN/AUS	Ein- und Ausschalten des Geräts.	-
	ÖKO	Zum Dämpfen mit effizienterer Energienutzung.	☁
	Auffrischen	Zum Auffrischen von Kleidungsstücken mit leichtem Dampf.	☁

	Funktionen zum Entknittern:		Zum Entknittern von Kleidungsstücken mit Dampf.
	Delicate (Feinwäsche)	Zum Dämpfen dünnerer und empfindlicher Kleidung mit geringerer Dampfmenge.	
	Wolle	Zum Dämpfen dickerer Kleidung aus Wolle mit mehr Dampf.	
	Baumwolle	Zum Dämpfen von dickerer Kleidung aus Baumwolle mit mehr Dampf.	
	Leinen	Zum Dämpfen von dickerer Kleidung aus Leinen mit mehr Dampf.	
	Dampf-Taste	Zur Regulierung der Dampfmenge. Drücken Sie die Taste, um Dampf hinzuzufügen/zu entfernen.	-

6. TIPPS UND HINWEISE



Tipps zur Verbesserung der Bügelergebnisse

- Prüfen Sie vor dem Bügeln das Pflegeetikett des Kleidungsherstellers, um die richtigen Einstellungen zu wählen.
- Schließen Sie den Knopf am Hemdkragen, damit die Kleidung beim Bügeln nicht verrutscht.
- Wenn Sie die Dampfdüse bewegen, streichen Sie die Kleidung sanft ab.
- Verwenden Sie den Dämpfer nicht für Seide und Samt.
- Bei einigen Kleidungsstücken ist die Bügelwirkung auf der Rückseite besser.
- Das Bügeln schwerer Stoffe kann länger dauern.
- Wenn Sie die untere Seite der Kleidung bügeln, richten Sie die Dampfdüse und den Schlauch von Zeit zu Zeit nach oben, um Dampfkondensation zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine Bürste für Plüschmaterialien.



Verwenden Sie das Kleidauffrischungsset Pure – das ultimative Stoff-Finish mit langanhaltender Frische

PRODUKT-NUMMER (PNC): 900 923 465/0

Modell: AGRFK1

- Halten Sie Ihre Kleidung länger frisch.
- Weniger waschen und mehr sparen.
- Sanft zu Kleidung und Gerät.
- Funktioniert mit allen AEG Dämpfern und Dampfbügeleisen.

Weitere Informationen finden Sie unter www.aeg.com/shop

7. REINIGUNG UND PFLEGE

 ACHTUNG: Warten Sie vor dem Reinigen, bis das Produkt kalt ist.	
✓ WAS MAN TUN SOLLTE	✗ WAS MAN NICHT TUN SOLLTE
• Reinigen Sie die Produktoberfläche mit einem feuchten Tuch oder einem nicht scheuernden Schwamm. • Reinigen und trocknen Sie das Produkt immer gründlich. • Zur Entkalkung nur weißen Essig verwenden.	• Vermeiden Sie aggressive Reinigungsmittel. • Reinigen Sie das Produkt nicht mit Scheuermitteln. • Die Dampfdüse nicht in Wasser oder anderen Flüssigkeiten einweichen. • Spritzen Sie kein Wasser durch die Dampfdüsenöffnung oder die Kalkentfernungsöffnung.
Aufbewahrung	
• Setzen Sie die Dampfdüse nach dem Gebrauch auf den Dampfdüsenhaken. • Nach dem Aufwickeln des Netzkabels binden Sie es mit einem Kabelbinder zusammen. • Lassen Sie die Dampfdüse vollständig abkühlen. • Vor dem Herausziehen der Teleskopstange aus dem Gerät muss jede Teleskopstange vollständig zurückgezogen werden.	• Heben oder tragen Sie das Gerät nicht, indem Sie das Bügelbrett oder das Dampfrohr festhalten. • Den Dampfschlauch während der Lagerung nicht biegen.
 Entkalken	
Dieses Gerät muss regelmäßig entkalkt werden. Die Entkalkungshäufigkeit finden Sie in der folgenden Tabelle.	
Schritt 1	Entfernen Sie den Wassertank aus der Haupteinheit.
Schritt 2	Füllen Sie den Wassertank.
Schritt 3	Schütteln Sie den Wassertank leicht und kippen Sie ihn, um das Wasser abfließen zu lassen.
Schritt 4	Gießen Sie die Mischung aus 200 ml Wasser und 200 ml weißem Essig in den Wassertank, legen Sie ihn auf die Basiseinheit und schütteln Sie den Hauptmotor vorsichtig, um den Kessel mit Wasser zu füllen.
Schritt 5	Lassen Sie das Gerät etwa 8 Stunden stehen.
Schritt 6	Schütteln Sie den Hauptmotor vorsichtig.

Schritt 7	Drehen Sie den Knopf für die Kalkentfernung im Uhrzeigersinn. Kippen Sie das Produkt und gießen Sie die Lösung ab.
Schritt 8	Drehen Sie den Knopf für die Kalkentfernung im Uhrzeigersinn.
Schritt 9	Füllen Sie den Wassertank vollständig auf und setzen Sie ihn in das Gerät ein.
Schritt 10	Wiederholen Sie den Vorgang von den Schritten 5-9.
Schritt 11	Schalten Sie die Stromversorgung ein und starten Sie das Gerät, damit es kontinuierlich Dampf abgeben kann.  Dabei das Produkt stehen lassen, bis das Wasser im Wassertank vollständig aufgebraucht ist und kein Dampf mehr aus der Dampfdüse gesprüht wird.
Schritt 12	Schalten Sie die Stromversorgung des Hosts aus und ziehen Sie den Netzstecker heraus.

Klassifizierung	Härte in mg / L	Härte in mmol / L	Härte in dGH / °dH	Häufigkeit der Entkalkung
Weich	0 - 60	0 - 0.60	0.3 - 3.00	Mehr als 1 Jahr oder nicht nötig
Mittelhart	61 - 120	0.61 - 1.20	3.72 - 6.75	9 - 12 Monate
Hart	121 - 180	1.21 - 1.8	6.78 - 10.08	6 - 9 Monate
Sehr hart	> 181	> 1.81	> 10.14	3 - 6 Monate
Die Entkalkungshäufigkeit beruht auf einer Schätzung von 2 Tanks pro Woche.				
Die empfohlene Zeit für die Selbstreinigung beträgt etwa 36 Stunden (bei einer Wasserhärte von mehr als 10 °dH).				
Reinigungsmittel: 200 ml Weißessig + 200 ml Wasser oder 380 ml Wasser + 20 ml Zitronensäure.				

8. PROBLEMBEHEBUNG

 Störung	 Mögliche Ursache	 Lösung
Es wird kein Dampf abgegeben und die Betriebsleuchte ist ausgeschaltet.	Verbindungsproblem.	Überprüfen Sie das Netzkabel, den Stecker und die Steckdose.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Drücken Sie die EIN/AUS-Taste.
Es wird kein Dampf abgegeben, aber die Betriebsanzeige leuchtet.	Der Wasserstand im Wassertank ist zu niedrig.	Füllen Sie Wasser in den Wassertank.

Wasserleck an der Dampfdüse.	Die Dampfdüse hat einen Riss.	Ersetzen Sie diesen durch einen neuen Dampfschlauchsatz.
	Kondensation aus dem Dampfschlauch.	Heben Sie die Dampfdüse in die aufrechter Position.
Wasser tritt aus dem Wassertank aus.	Der Wassertank hat einen Riss.	Ersetzen Sie diesen durch einen neuen Wassertank.
	Der Dampfschlauch ist über einen längeren Zeitraum U-förmig oder gebogen.	Heben Sie den Dampfschlauch in die aufrechte Position.
Der Wassertank ist verformt.	Füllen Sie den Wassertank mit heißem Wasser.	Ersetzen Sie diesen durch einen neuen Wassertank.
	Chemische Rückstände aus unangemessenem Reinigungsprozess.	
Die Dampfleistung ist zu gering.	Der Schalter oder die Heizeinheit ist beschädigt.	Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum.
Beim Betrieb des Geräts ist ein gurgelndes Geräusch zu hören.	Kondensation aus dem Dampfschlauch.	Heben Sie die Dampfdüse in die aufrechte Position.
	Der Dampfschlauch ist über einen längeren Zeitraum U-förmig oder gebogen.	Heben Sie den Dampfschlauch in die aufrechte Position.

1. ⚠ ΠΛΗΡΟΦΟΡΊΕΣ ΑΣΦΆΛΕΙΑΣ

Πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά τις παρεχόμενες οδηγίες. Ο κατασκευαστής δεν είναι υπεύθυνος για τυχόν τραυματισμούς ή ζημιές που είναι αποτέλεσμα λανθασμένης εγκατάστασης ή χρήσης. Να φυλάσσετε πάντα αυτές τις οδηγίες σε ένα ασφαλές μέρος με εύκολη πρόσβαση για μελλοντική αναφορά.

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.
- Τα παιδιά πρέπει να εποπτεύονται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Φυλάσσετε όλα τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά και απορρίψτε τα ορθά.
- Κρατάτε τα παιδιά κάτω των 8 ετών μακριά από τη συσκευή και το καλώδιό της όταν είναι σε χρήση και κατά την ψύξη.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να εκτελούν καθαρισμό και συντήρηση χωρίς επίβλεψη.
- Θα πρέπει να προσέχετε κατά τη χρήση της συσκευής λόγω της εκπομπής ατμού σε υψηλή θερμοκρασία για να αποφύγετε τον κίνδυνο εγκαυμάτων.
- Μην εγκαθιστάτε ή χρησιμοποιείτε κατεστραμμένη συσκευή ή εξαρτήματα. Μην αλλάζετε τις προδιαγραφές αυτής της συσκευής. Όλες οι εργασίες σέρβις ή οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα μετά από κάθε χρήση, πριν από τη μετακίνηση ή την εκτέλεση οποιασδήποτε συντήρησης.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί φθορές, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον πάροχο σέρβις του ή ένα κατάλληλα καταρτισμένο

άτομο, ώστε να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι.

- Να χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ, εξαρτήματα ή εργαλεία που συνιστώνται για αυτήν τη συσκευή.
- Κατανάλωση ρεύματος σε λειτουργία απενεργοποίησης: 0,3 W
- Κατανάλωση ρεύματος σε αναμονή: 0,5W

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση (μέσα στο σπίτι) και παρόμοιες εφαρμογές.
- Μη χρησιμοποιείτε συσκευή που έχει υποστεί ζημιά.
- Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς καλωδίωσης.
- Βεβαιωθείτε ότι οι παράμετροι στην επιγραφή δεδομένων είναι συμβατές με τις ονομαστικές τιμές ρεύματος της κεντρικής παροχής.
- Χρησιμοποιείτε πάντα μια σωστά εγκατεστημένη αντικραδασμική πρίζα.
- Μην τραβάτε το καλώδιο για να αποσυνδέσετε τη συσκευή. Τραβάτε πάντα το φις.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση όσο είναι συνδεδεμένη στην κεντρική παροχή.
- Μη βυθίζετε το σώμα, το καλώδιο ή το φις της συσκευής σε νερό. Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από αιχμηρά αντικείμενα και πηγές θερμότητας.
- Να τοποθετείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδα και σταθερή επιφάνεια.
- Μην κρατάτε άμεσα τον εύκαμπτο σωλήνα ή στρίβετε τον σύνδεσμο του σωλήνα όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να αποφύγετε τον κίνδυνο εγκαυμάτων.
- Μη στρέφετε το ακροφύσιο ατμού απευθείας πάνω σε ανθρώπους, ζώα ή ρούχα που μπορούν να υποστούν ζημιά εύκολα (όπως τα δερμάτινα) κατά τη διάρκεια της χρήσης της συσκευής.
- Μην τραβάτε τον εύκαμπτο σωλήνα ατμού για να μετακινήσετε ή να σηκώσετε τη συσκευή.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε πολύ υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες.
- Χρησιμοποιείτε πάντα απεσταγμένο νερό για το σιδέρωμα των ρούχων.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με το δοχείο νερού άδειο. Μην υπερβείτε τον μέγιστο όγκο πλήρωσης όπως υποδεικνύεται πάνω στο δοχείο νερού.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης, η ενδεικτική λυχνία σβήνει και στη συνέχεια ανάβει, γεγονός που προκαλείται από την εκκίνηση της προστασίας της συσκευής από υπερθέρμανση και επανέρχεται μετά από κάποιο χρονικό διάστημα.
- Σχετικά με τον/τους λαμπτήρα/λαμπτήρες εντός αυτού του προϊόντος και τους ανταλλακτικούς λαμπτήρες που πωλούνται ξεχωριστά: Αυτοί οι λαμπτήρες προορίζονται ώστε να αντέχουν σε εξαιρετικά δύσκολες συνθήκες σε οικιακές συσκευές, όπως σε θερμοκρασίες, δονήσεις, υγρασία ή προορίζονται να σηματοδοτούν πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργική κατάσταση της συσκευής. Δεν προορίζονται για χρήση σε άλλες εφαρμογές και δεν είναι κατάλληλοι για τον φωτισμό οικιακών χώρων.
- Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά λειαντικά καθαριστικά ή αιχμηρές μεταλλικές ξύστρες για να καθαρίσετε τη συσκευή ώστε να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στην επιφάνεια ή τη διαρροή νερού.
- Ανατρέξτε στα αντίστοιχα κεφάλαια για λεπτομέρειες σχετικά με την πλήρωση, τον καθαρισμό και την αφαίρεση αλάτων της συσκευής.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε στεγνό χώρο για να αποφύγετε πιθανή συμπύκνωση υγρασίας στο εσωτερικό της συσκευής.
- Πριν από την αποθήκευση, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει, αδειάστε το δοχείο νερού και τυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας. Τοποθετείτε πάντα το ακροφύσιο ατμού σε όρθια θέση στο άγκιστρο του ακροφυσίου ατμού.
- Πριν από την απόρριψη, αποσυνδέστε τη συσκευή από την

πρίζα και κόψτε το καλώδιο τροφοδοσίας.

Περιβαλλοντικά Θέματα

✗ Αυτό το σύμβολο πάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν περιέχει επαναφορτιζόμενη μπαταρία η οποία δεν πρέπει να απορριφθεί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα.

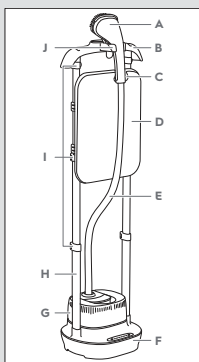
Ανακυκλώστε τα υλικά με το σύμβολο . Τοποθετήστε τη συσκευασία σε

κατάλληλα δοχεία για ανακύκλωση. Συμβάλετε στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας μέσω της ανακύκλωσης αποβλήτων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Μην απορρίπτετε συσκευές που φέρουν σήμανση με το σύμβολο  μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Επιστρέψτε το προϊόν στην τοπική εγκατάσταση ανακύκλωσης ή επικοινωνήστε με την αρμόδια δημοτική υπηρεσία.

3. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Γενική περιγραφή

Το σύστημα ατμού ρούχων χρησιμοποιεί ατμό υψηλής θερμοκρασίας για το σιδέρωμα. Είναι πιο αποτελεσματικό στο σιδέρωμα ευαίσθητων υλικών ή βαριών υφασμάτων και στην απομάκρυνση του τσαλακώματος.



- A. Κεφαλή ατμού
- B. Κρεμάστρα
- C. Άγκιστρο κεφαλής ατμού
- D. Σιδερώστρα
- E. Εύκαμπτος σωλήνας ατμού
- F. Μονάδα βάσης
- G. Δοχείο νερού
- H. Ρυθμιζόμενοι πόλο
- I. Ασφάλειες ιστού
- J. Κρεμάστρα και άγκιστρο κεφαλής ατμού

Αξεσουάρ



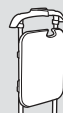
Βούρτσα

Για βελτίωση των αποτελεσμάτων του σιδερώματος. Ευθυγραμμίστε το πίσω μέρος της βούρτσας με το ακροφύσιο ατμού και πιέστε τον κάδο στο κάτω μέρος της βούρτσας.



Γάντι

Για την αποφυγή εγκαυμάτων κατά το σιδέρωμα.



Σιδερώστρα

Για την τοποθέτηση των ρούχων σε σταθερή επιφάνεια. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατακόρυφα ή οριζόντια.

4. ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΉΣΗ



Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας, τις ετικέτες και την προστατευτική μεμβράνη.



Καθαρίστε το προϊόν με ζεστό νερό, ήπιο απορρυπαντικό και ένα μαλακό πανί.



Στεγνώστε το προϊόν.

5. ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΉ ΧΡΉΣΗ



Συναρμολόγηση

Βήμα 1 Ανοίξτε την ασφάλεια του ιστού. Τεντώστε την τηλεσκοπική ράβδο για να ξεδιπλώσετε πλήρως κάθε τμήμα.

Βήμα 2 Ασφαλίστε την ασφάλεια της ράβδου.

Βήμα 3 Αφού η τηλεσκοπική ράβδος προεκταθεί πλήρως, ευθυγραμμίστε το εξόγκωμα της τηλεσκοπικής ράβδου με την εγκοπή ανύψωσης στη μονάδα βάσης.

Βήμα 4 Πιέστε προς τα κάτω τις τηλεσκοπικές ράβδους μέχρι να κουμπώσουν με κλικ.



Γέμισμα του δοχείου νερού

 Πριν γεμίσετε το δοχείο νερού, αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος.

Βήμα 1 Κρατήστε τη λαβή του δοχείου νερού και σηκώστε την.

Βήμα 2 Ξεβιδώστε το κάλυμμα του δοχείου νερού.

Βήμα 3 Γεμίστε το δοχείο νερού.

Βήμα 4 Βιδώστε πάλι το κάλυμμα του δοχείου νερού.

Βήμα 5 Κρατήστε τη λαβή του δοχείου νερού. Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα του δοχείου νερού είναι στραμμένο προς τα κάτω. Ελέγξτε την ποσότητα νερού και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει διαρροή νερού από τη θέση του καλύμματος του δοχείου νερού.

Βήμα 6 Τοποθετήστε το δοχείο νερού κάθετα στη μονάδα βάσης.

X Μη χρησιμοποιείτε προσθετικά που περιέχουν νερό (άμυλο, μπαχαρικά, αρωματικές ουσίες, μαλακτικά κ.λπ.).



Ενεργοποίηση

	Πριν από τη χρήση του προϊόντος, ελέγχετε πάντα ότι η συσκευή δεν έχει υποστεί ζημιά.
Βήμα 1	Βάλτε τη συσκευή στην πρίζα.
Βήμα 2	Πατήστε το κουμπί λειτουργίας.
Βήμα 3	Πατήστε το κουμπί ρύθμισης.
Βήμα 4	Μετά από περίπου 45-70 δευτερόλεπτα, το ακροφύσιο ατμού θα αρχίσει να παράγει ατμό.

Σιδέρωμα των ρούχων

	Ποτέ μη σιδερώνετε τα ρούχα που φοράτε.
	Μην αγγίζετε τον ατμό υψηλής θερμοκρασίας και το πλαίσιο του ακροφυσίου ατμού κατά το σιδέρωμα.
	Προσέξτε να αποφύγετε τον κίνδυνο πτισιλίσματος ατμού κατά τη χρήση της συσκευής.
	Μη στοχεύετε το ακροφύσιο ατμού σε ανθρώπους ή ζώα.
Βήμα 1	Κρεμάστε τα ρούχα στην κρεμάστρα.
Βήμα 2	Κρατήστε το ακροφύσιο ατμού σε κατακόρυφη θέση.
Βήμα 3	Βάλτε το ακροφύσιο ατμού στα ρούχα και σιδερώστε.
	Κατά τη διάρκεια της χρήσης, μέρος του ατμού συμπυκνώνεται στον εύκαμπτο σωλήνα, προκαλώντας έναν «θόρυβο γουργουρητού», κάτι που είναι φυσιολογικό. Εάν συμβεί αυτό, ισιώστε το ακροφύσιο ατμού και τον εύκαμπτο σωλήνα προς τα επάνω για να επιστρέψει το συμπύκνωμα στο δοχείο νερού.

Εικονίδιο	Λειτουργία	Εφαρμογή	Ποσότητα ατμού
	ENERG./ΑΠENERG.	Για ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της συσκευής.	-
	ECO	Για σιδέρωμα με ατμό με πιο αποδοτική χρήση ενέργειας.	
	Φρεσκάρισμα	Για φρεσκάρισμα των ρούχων με ελαφρύ ατμό.	

	Λειτουργίες για να απομακρυνθεί το τσαλάκωμα:	Για να μειώσετε το τσαλάκωμα των ρούχων με ατμό.	
	Ευαίσθητα	Για σιδέρωμα με ατμό πιο λεπτών και ευαίσθητων ρούχων με λιγότερη ποσότητα ατμού.	
	Μάλλινα	Για σιδέρωμα με ατμό πιο χοντρών μάλλινων ρούχων με περισσότερο ατμό.	
	Βαμβακερά	Για σιδέρωμα με ατμό πιο χοντρών βαμβακερών ρούχων με περισσότερο ατμό.	
	Λινά	Για σιδέρωμα με ατμό πιο χοντρών λινών ρούχων με περισσότερο ατμό.	
	Κουμπί ατμού	Για τη ρύθμιση της ποσότητας ατμού. Πιέστε το κουμπί για να προσθέσετε/ αφαιρέσετε ατμό.	-

6. ΥΠΟΔΕΪΞΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

**Συμβουλές για τη βελτίωση των αποτελεσμάτων του σιδερώματος**

- Ελέγξτε την ετικέτα φροντίδας που παρέχεται από τον κατασκευαστή των ρούχων πριν από το σιδέρωμα για να επιλέξετε τις σωστές ρυθμίσεις.
- Κουμπώστε το κουμπί στον γιακά των πουκαμίσων ώστε να μη γλιστρήσουν τα ρούχα κατά το σιδέρωμα.
- Όταν μετακινείτε το ακροφύσιο ατμού, βουρτσίζετε τα ρούχα απαλά.
- Μη χρησιμοποιείτε τον ατμό για μεταξωτά και βελούδινα.
- Το αποτέλεσμα του σιδερώματος στην ανάποδη πλευρά ορισμένων ρούχων είναι καλύτερο.
- Το σιδέρωμα βαριών υφασμάτων μπορεί να διαρκέσει περισσότερο.
- Κατά το σιδέρωμα της χαμηλότερης θέσης των ρούχων, ισιώνετε το ακροφύσιο ατμού και τον εύκαμπτο σωλήνα προς τα πάνω κατά διαστήματα για να αποφύγετε τη συμπίκνωση ατμού.
- Μη χρησιμοποιείτε βούρτσα για τα μαλακά υλικά.

**Χρησιμοποιήστε το κιτ φρεσκαρίσματος ρούχων Pure - το απόλυτο φινιρίσμα για υφάσματα με φρεσκάδα που διαρκεί**

Κωδικός Προϊόντος (PNC): 900 923 465/0
Μοντέλο: AGRFK1

- Διατηρήστε τα ρούχα φρεσκαρισμένα για περισσότερο καιρό.
- Πλύνετε λιγότερα και εξοικονομήστε περισσότερα.
- Απαλό για τα ρούχα και τη συσκευή.
- Λειτουργεί με όλα τα συστήματα ατμού και τα ατμοσίδηρα ρούχων της AEG.

Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφτείτε τη διεύθυνση: www.aeg.com/shop

7. ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ



ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν από το καθάρισμα, περιμένετε μέχρι να κρυώσει το προϊόν.

✓ ΤΙ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ

- Καθαρίστε την επιφάνεια του προϊόντος με ένα βρεγμένο πανί ή ένα σφουγγάρι που δεν χαράσσει.
- Καθαρίζετε και στεγνώνετε πάντα το προϊόν σχολαστικά.
- Χρησιμοποιείτε μόνο λευκό ξύδι για την αφαίρεση αλάτων.

✗ ΤΙ ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ

- Αποφεύγετε τη χρήση ισχυρών καθαριστικών.
- Μην καθαρίζετε το προϊόν με λειαντικά υλικά.
- Μην μουλιάζετε το ακροφύσιο ατμού σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην ψεκάζετε νερό μέσω της οπής του ακροφυσίου ατμού ή της θύρας απομάκρυνσης αβεστίου.

Αποθήκευση

- Μετά τη χρήση, τοποθετήστε το ακροφύσιο ατμού στο άγκιστρο του ακροφυσίου ατμού.
- Αφού τυλίξετε το καλώδιο τροφοδοσίας, δέστε το με κολλητική ταινία.
- Αφήστε το ακροφύσιο ατμού να κρυώσει εντελώς.
- Πριν τραβήξετε έξω την τηλεσκοπική ράβδο από τη συσκευή, πρέπει να ανασύρετε πλήρως κάθε τηλεσκοπική ράβδο.
- Μην σηκώνετε και μη μεταφέρετε τη συσκευή, κρατώντας τη σιδερώστρα ή τον σωλήνα ατμού.
- Μην λυγίζετε τον σωλήνα ατμού κατά την αποθήκευση.



Αφαίρεση αλάτων

Αυτή η συσκευή πρέπει να αφαλατώνεται τακτικά. Για τη συχνότητα αφαίρεσης αλάτων, ελέγξτε τον παρακάτω πίνακα.

Βήμα 1 Αφαιρέστε το δοχείο νερού από την κύρια μονάδα.

Βήμα 2 Γεμίστε το δοχείο νερού.

Βήμα 3 Ανακινήστε απαλά το δοχείο νερού και γείρτε το μέχρι να στραγγίσει το νερό.

Βήμα 4 Ρίξτε το μείγμα από 200 ml νερό και 200 ml λευκό ξύδι στο δοχείο νερού, τοποθετήστε το στη μονάδα βάσης και ανακινήστε απαλά τον κύριο κινητήρα για να γεμίσετε τον βραστήρα με νερό.

Βήμα 5 Αφήστε τη συσκευή να κάτσει για περίπου 8 ώρες.

Βήμα 6 Ανακινήστε απαλά τον κύριο κινητήρα.

Βήμα 7 Στρέψτε το κουμπί απομάκρυνσης αβεστίου δεξιόστροφα. Γείρτε το προϊόν και αδειάστε το διάλυμα.

Βήμα 8 Στρέψτε το κουμπί απομάκρυνσης αβεστίου δεξιόστροφα.

Βήμα 9	Γεμίστε πλήρως το δοχείο νερού και τοποθετήστε το στη συσκευή.
Βήμα 10	Επαναλάβετε τη διαδικασία από τα βήματα 5-9.
Βήμα 11	Ενεργοποιήστε την παροχή ρεύματος και ξεκινήστε τη συσκευή, έτσι ώστε να απελευθερώνει συνεχώς τον ατμό.  Κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, αφήστε το προϊόν να κάτσει έως ότου το νερό στο δοχείο νερού να χρησιμοποιηθεί πλήρως και να μην ψεκάζεται ατμός από το ακροφύσιο ατμού.
Βήμα 12	Απενεργοποιήστε την κεντρική παροχή και αποσυνδέστε το φιν τροφοδοσίας.

Ταξινόμηση	Σκληρότητα σε mg / L	Σκληρότητα σε mmol / L	Σκληρότητα σε dGH / °dH	Συχνότητα αφαίρεσης αλάτων
Μαλακό	0 - 60	0 - 0.60	0.3 - 3.00	Περισσότερο από 1 έτος ή περιττή
Μέσης σκληρότητας	61 - 120	0.61 - 1.20	3.72 - 6.75	9 - 12 μήνες
Σκληρό	121 - 180	1.21 - 1.8	6.78 - 10.08	6 - 9 μήνες
Πολύ σκληρό	> 181	> 1.81	> 10.14	3 - 6 μήνες
Η συχνότητα αφαίρεσης αλάτων βασίζεται στην εκτίμηση 2 δοχείων την εβδομάδα.				
Ο συνιστώμενος χρόνος αυτοκαθαρισμού είναι περίπου 36 ώρες (με βάση τη σκληρότητα νερού άνω των 10 °dH).				
• Απορρυπαντικό: 200 ml λευκό ξύδι + 200 ml νερό ή 380 ml νερό + 20 ml κητρικό οξύ.				

8. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

 Πρόβλημα	 Πιθανή αιτία	 Λύση
Δεν απελευθερώνεται ατμός και η λυχνία λειτουργίας είναι σβηστή.	Πρόβλημα σύνδεσης.	Ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας, το φιν και την πρίζα.
	Η συσκευή δεν είναι ενεργοποιημένη.	Πιέστε το κουμπί ΕΝΕΡΓ./ ΑΠΕΝΕΡΓ.
Δεν απελευθερώνεται ατμός, αλλά η λυχνία λειτουργίας είναι αναμμένη.	Η στάθμη του νερού στο δοχείο νερού είναι πολύ χαμηλή.	Γεμίστε το δοχείο νερού με νερό.
Διαρροή νερού από το ακροφύσιο ατμού.	Το ακροφύσιο ατμού έχει ραγίσει.	Αντικαταστήστε με νέο σετ εύκαμπτου σωλήνα ατμού.
	Συμπύκνωση από τον εύκαμπο σωλήνα ατμού.	Ανασηκώστε το ακροφύσιο ατμού σε όρθια θέση.

Υπάρχει διαρροή νερού από το δοχείο νερού.	Το δοχείο νερού έχει ραγίσει.	Αντικαταστήστε με νέο δοχείο νερού.
	Ο εύκαμπτος σωλήνας ατμού έχει σχήμα U ή έχει στραβώσει για μεγάλο χρονικό διάστημα.	Ανασηκώστε τον εύκαμπτο σωλήνα ατμού στην όρθια θέση.
Το δοχείο νερού είναι παραμορφωμένο.	Γέμισμα του δοχείου νερού με ζεστό νερό.	Αντικαταστήστε με νέο δοχείο νερού.
	Χημικά υπολείμματα από ακατάλληλη διαδικασία καθαρισμού.	
Η παραγωγή ατμού είναι πολύ μικρή.	Ο διακόπτης ή η μονάδα θέρμανσης έχουν υποστεί ζημιά.	Επικοινωνήστε με Εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
Ακούγεται θόρυβος γουργουρητού κατά τη λειτουργία της συσκευής.	Συμπύκνωση από τον εύκαμπτο σωλήνα ατμού.	Ανασηκώστε το ακροφύσιο ατμού σε όρθια θέση.
	Ο εύκαμπτος σωλήνας ατμού έχει σχήμα U ή έχει στραβώσει για μεγάλο χρονικό διάστημα.	Ανασηκώστε τον εύκαμπτο σωλήνα ατμού στην όρθια θέση.

1. SAFETY INFORMATION

Before the installation and use of the appliance, carefully read the supplied instructions. The manufacturer is not responsible for any injuries or damage that are the result of incorrect installation or usage. Always keep the instructions in a safe and accessible location for future reference.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep all packaging away from children and dispose of it properly.
- Keep children less than 8 years of age away from the appliance and its cord when in use and when cooling down.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Care should be taken when using the appliance due to the emission of high temperature steam to avoid the risk of burns.
- Do not install or use a damaged appliance or accessories. Do not change the specification of this appliance. All service or repairs must be carried out by the Authorised Service Centre.
- Turn off the appliance and disconnect it from the mains after each use, before moving or carrying out any maintenance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Use only accessories, parts or tools recommended for this appliance.
- Power consumption in off mode: 0.3W
- Power consumption in standby: 0.5W

2. SAFETY INSTRUCTIONS

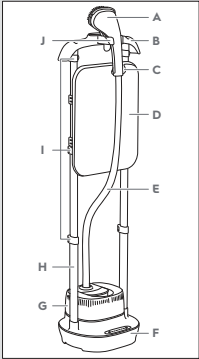
- This appliance is intended to be used in household (indoors) and similar applications.
- Do not use a damaged appliance.
- The appliance shall be installed in accordance with local wiring regulations.
- Make sure that the parameters on the rating plate are compatible with the electrical ratings of the mains.
- Always use a correctly installed shockproof socket.
- Do not pull the mains cable to disconnect the appliance. Always pull the mains plug.
- Do not let the appliance stay unattended while it is connected to the mains.
- Do not immerse the appliance body, cord or plug in water. Keep the mains cable away from sharp objects and heat sources.
- Always place the appliance on a flat and stable surface.
- Do not hold the hose directly or twist the hose connector when using the appliance to avoid the risk of burns.
- Do not point the steam nozzle directly at people, animals, or easily damaged clothing (such as leather clothing) during the use of the appliance.
- Do not pull the steam hose to move or lift the appliance.
- Do not expose the appliance to very high or freezing temperatures.
- Always use purified water to iron clothes.
- Never use the appliance with the empty water tank. Do not exceed the maximum filling volume as indicated on the water tank.
- During use, the indicator light is turned off and then turned on, which is caused by the startup of appliance overheat protection and will recover after a period of time.
- Concerning the lamp(s) inside this product and spare part lamps sold separately: These lamps are intended to withstand extreme physical conditions in household appliances, such as temperature, vibration, humidity, or are intended to signal information about the operational status of the appliance. They are not intended to be used in other applications and are not suitable for household room illumination.
- Do not use harsh abrasive cleaners or sharp metal scrapers to clean the appliance to avoid damaging the surface or water leakage.
- Refer to corresponding chapters for details on filling, cleaning, and descaling of the appliance.
- Store the appliance in a dry place to avoid possible moisture condensation inside the appliance.
- Before storing, let the appliance cool down, empty the water tank, and wind up the mains cable. Always place the steam nozzle in an upright position on the steam nozzle hook.
- Before disposal, disconnect the appliance from the mains and cut off the mains cable.

Environmental Concerns

 This symbol on the product or on its packaging indicates that the product contains a rechargeable battery which shall not be disposed with normal household waste.

Recycle materials with the symbol . Put the packaging in relevant containers to recycle it. Help protect the environment and human health by recycling waste of electrical and electronic appliances. Do not dispose of appliances marked with the symbol  with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.

3. PRODUCT DESCRIPTION

General description		
Garment steamer uses high temperature steam for ironing. It is more effective with ironing delicate materials or heavy fabrics and removing creases.		
 A. Steam head B. Hanger C. Steam head hook D. Ironing board E. Steam hose F. Base unit G. Water tank H. Adjustable poles I. Pole locks J. Hanger and steam head hook		
Accessories		
		
Brush To improve ironing results. Align the back of the brush with the steam nozzle and press the bucket at the bottom of the brush.	Glove To avoid burns during ironing.	Ironing board To place the clothes on a stable surface. It can be used vertically or horizontally.

4. BEFORE FIRST USE

	 Remove all the packaging, labelling and protective film.
	 Clean the product with hot water, mild detergent and a soft cloth.
	 Dry the product.

5. DAILY USE

 Assembling

Step 1	Open the pole lock. Stretch the telescopic rod to fully unfold each section.
Step 2	Lock the rod lock.
Step 3	After the telescopic rod is fully extended, align the bulge of the telescopic rod with the jack groove on the base unit.
Step 4	Press down the telescopic rods until they click.

Filling the water tank

 Before filling the water tank, disconnect the power supply.

Step 1	Hold the water tank handle and lift it up.
Step 2	Unscrew the water tank cover.
Step 3	Fill the water tank.
Step 4	Screw back the water tank cover.
Step 5	Hold the water tank handle. Make sure the water tank cover points downwards. Check the water quantity and ensure that there is no water leaking from the position of the water tank cover.
Step 6	Place the water tank vertically on the base unit.
X	Do not use water containing additives (starch, spices, aromatic substances, softeners, etc.).

Power on

 Before using the product, always check if the appliance is not damaged.

Step 1	Plug the appliance.
Step 2	Press the power button.
Step 3	Press the adjustment button.
Step 4	After approximately 45-70 seconds, the steam nozzle will start to generate steam.

Ironing the clothes

 Never iron the clothes you are wearing.

 Do not touch the high-temperature steam and the steam nozzle panel during ironing.

 Pay attention to prevent the danger of steam splashing when using the appliance.

 Avoid the steam nozzle aiming at people or animal.

Step 1	Hang the clothes on the hanger.
---------------	---------------------------------

Step 2	Hold the steam nozzle and keep it vertical.
Step 3	Attach the steam nozzle to the clothes and iron down.
 During use, part of the steam will condense in the hose, causing a "gurgling sound", which is normal. If this happens, straighten the steam nozzle and hose upward to make the condensate flow back into the water tank.	

Icon	Function	Application	Steam amount
	ON/OFF	To turn on and off the appliance.	-
	ECO	To steam with more efficient use of energy.	
	Refresh	To refresh the garments with light steam.	
	De-wrinkle functions:	To de-wrinkle the garments with steam.	
	 Delicate	To steam thinner and delicate clothes with lower amount of steam.	
	 Wool	To steam thicker clothes made from wool with more steam.	
	 Cotton	To steam thicker clothes made from cotton with more steam.	
	 Linen	To steam thicker clothes made from linen with more steam.	
	Steam button	To regulate the amount of steam. Press the button the add/remove steam.	-

6. HINTS AND TIPS

 Tips to improve the effects of ironing
• Check the care label provided by the clothing manufacturer before ironing to choose correct settings. • Fasten the button on the shirts collar to prevent the clothes from slipping off during ironing. • When moving the steam nozzle, brush the clothes gently. • Do not use the steamer for silk and velvet. • The ironing effect on the reverse side of some clothes is better. • Ironing heavy fabrics may take longer. • When ironing the lower position of the clothes, straighten the steam nozzle and hose upward from time to time to avoid steam condensation. • Do not use a brush for plush materials.



Use Garment refresh kit Pure - ultimate fabric finish with long-lasting freshness

PNC: 900 923 465/0

Model: AGRFK1

- Keep clothes fresh for longer.
- Wash less and save more.
- Gentle to clothes and appliance.
- Works with all AEG garment steamers and steam irons.

For more information check: www.aeg.com/shop

7. CARE AND CLEANING



CAUTION: Before cleaning, wait until the product is cold.

✓ DOs

- Clean the product surface with a damp cloth or non-abrasive sponge.
- Always clean and dry the product thoroughly.
- Use only white vinegar for descaling.

✗ DON'Ts

- Avoid aggressive cleaning agents.
- Do not clean the product with abrasive materials.
- Do not soak the steam nozzle in water or other liquids.
- Do not inject water through steam nozzle hole or calcium removal port.

Storage

- After use, place the steam nozzle on the steam nozzle hook.
- After winding up the power cord, tie it with a tie tape.
- Let the steam nozzle cool down completely.
- Before pulling out telescopic rod from the appliance, it is necessary to fully retract each telescopic rod.
- Do not lift or carry the appliance by holding the ironing board or steam pipe.
- Do not bend the steam hose during storage.



Descaling

This appliance needs to be descaled regularly. For the descaling frequency, check the table below.

Step 1 Remove the water tank from the main unit.

Step 2 Fill the water tank.

Step 3 Shake the water tank gently and till it to drain the water.

Step 4 Pour the mix of 200 ml of water and 200 ml of white vinegar into the water tank, place it on the base unit, and gently shake the main engine to fill the boiler with water.

Step 5	Let the appliance stand for about 8 hours.
Step 6	Shake the main engine gently.
Step 7	Turn the calcium removal knob clockwise. Tilt the product and drain the solution.
Step 8	Turn the calcium removal knob clockwise.
Step 9	Fill the water tank to its full capacity and load it into the appliance.
Step 10	Repeat the procedure from steps 5-9.
Step 11	Turn on the power supply and start the appliance, so that it can continuously release steam.  During this process let the product stand until the water in the water tank is completely used up and no steam is sprayed from the steam nozzle.
Step 12	Turn off the host power and unplug the power plug.

Classification	Hardness in mg / L	Hardness in mmol / L	Hardness in dGH / °dH	Descaling frequency
Soft	0 - 60	0 - 0.60	0.3 - 3.00	More than 1 year or unnecessary
Moderately hard	61 - 120	0.61 - 1.20	3.72 - 6.75	9 - 12 months
Hard	121 - 180	1.21 - 1.8	6.78 - 10.08	6 - 9 months
Very hard	> 181	> 1.81	> 10.14	3 - 6 months
Descaling frequency is based on the using estimation of 2 tanks per week.				
The recommended time of self-cleaning is around 36 hours (based on water hardness more than 10 °dH). • Detergent: 200 ml of white vinegar + 200 ml water or 380 ml of water + 20 ml of citric acid.				

8. TROUBLESHOOTING

 Problem	 Possible cause	 Solution
No steam is released and the power light is off.	Connection problem.	Check the power supply cable, plug, and outlet.
	The appliance is not switched on.	Press the ON/OFF button.
No steam is released but the power light is on.	The water level in the water tank is too low.	Fill water into the water tank.

Water leakage from the steam nozzle.	The steam nozzle cracked.	Replace with a new set of steam hose.
	Condensation from the steam hose.	Lift the steam nozzle in upright position.
Water leaking out from the water tank.	The water tank cracked.	Replace with a new water tank.
	The steam hose is in U-shape or bent for a long period of time.	Lift the steam hose in upright position.
The water tank is deformed.	Filling up the water tank with hot water.	Replace with a new water tank.
	Chemical residue from inadequate cleaning process.	
The steam output is too little.	The switch or the heating unit is damaged.	Contact an Authorized Service Centre.
There is a gurgling sound when the appliance operates.	Condensation from the steam hose.	Lift the steam nozzle in upright position.
	The steam hose is in U-shape or bent for a long period of time.	Lift the steam hose in upright position.

1. INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

Antes de instalar y utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones facilitadas. El fabricante no se hace responsable de lesiones o daños producidos como resultado de una instalación o un uso incorrectos. Conserve siempre estas instrucciones en lugar seguro y accesible para futuras consultas.

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, siempre que cuenten con las instrucciones o la supervisión sobre el uso del electrodoméstico de forma segura y comprendan los riesgos.
- Es necesario vigilar a los niños para que no jueguen con el aparato.
- Mantenga todo el material de embalaje fuera del alcance de los niños y deséchelo de forma adecuada.
- Mantenga a los niños de menos de 8 años de edad alejados del aparato y de su cable cuando estén en uso y cuando se estén enfriando.
- La limpieza y el mantenimiento correspondientes al usuario no podrán ser realizados por niños sin supervisión.
- Tenga cuidado al utilizar el aparato por la emisión de vapor a alta temperatura con el fin de evitar cualquier riesgo de quemaduras.
- No instale ni utilice un aparato o un accesorio dañado. No cambie las especificaciones de este aparato. Todas las operaciones de mantenimiento o reparación debe realizarlas un centro técnico autorizado.
- Apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica después de cada uso, antes de trasladarlo o para realizar cualquier tarea de mantenimiento.
- Si el cable eléctrico sufre algún daño, el fabricante, su servicio técnico o un profesional tendrán que

cambiarlo para evitar riesgos.

- Utilice únicamente accesorios, piezas o herramientas recomendados para este aparato.
- Consumo de energía en el modo apagado: 0,3 W
- Consumo de energía en el modo en reposo: 0,5 W

2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Este aparato está concebido para utilizarse en aplicaciones domésticas (en interiores) y similares.
- No utilice nunca un aparato que presente daños.
- El aparato debe instalarse de acuerdo con las normativas de cableado locales.
- Asegúrese de que los parámetros de la placa de características son compatibles con los valores eléctricos del suministro eléctrico.
- Utilice siempre una toma con aislamiento de conexión a tierra correctamente instalada.
- No tire del cable de alimentación para desconectar el aparato. Tire siempre del enchufe.
- No deje el aparato desatendido mientras esté conectado a la red eléctrica.
- No sumerja el cuerpo del aparato, el cable ni el enchufe en agua. Mantenga el cable de alimentación alejado de objetos afilados y fuentes de calor.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y estable.
- No gire el conector de la manguera ni la sujeción directamente cuando utilice el aparato para evitar cualquier riesgo de quemaduras.
- No dirija la boquilla de vapor directamente a personas, animales o prendas que puedan dañarse con facilidad (como prendas de cuero) durante el uso del aparato.
- No tire de la manguera de vapor para mover o levantar el aparato.
- No exponga el aparato a temperaturas muy altas o muy bajas (congelación).
- Use siempre agua purificada para planchar la ropa.
- No utilice nunca el aparato con el depósito de agua vacío. No supere el volumen de llenado máximo indicado en el depósito de agua.
- Durante su uso, el indicador luminoso se apaga y se enciende; esto se debe al disparo de la protección contra sobrecalentamientos del aparato y se restablecerá transcurrido cierto tiempo.
- En cuanto a la(s) bombilla(s) de este producto y las de repuesto vendidas por separado: Estas bombillas están destinadas a soportar condiciones físicas extremas en los aparatos domésticos, como la temperatura, la vibración, la humedad, o están destinadas a señalar información sobre el estado de funcionamiento del aparato. No están destinadas a utilizarse en otras aplicaciones y no son adecuadas para la iluminación de estancias domésticas.
- No utilice limpiadores abrasivos fuertes o raspadores de metal afilados para limpiar la superficie del aparato, con el fin de evitar dañar su superficie o posibles fugas de agua.
- Consulte los capítulos correspondientes para más información sobre el llenado, la limpieza y la descalcificación del aparato.
- Guarde el aparato en un lugar seco, a una temperatura para evitar que se produzca condensación de humedad en su interior.
- Antes de guardarlo, deje que el aparato se enfríe, vacíe el depósito de agua y enrolle el cable de alimentación. Coloque siempre la boquilla de vapor en posición vertical sobre el gancho de la boquilla.

- Antes de desechar el aparato, desconéctelo de la red eléctrica y corte el cable de alimentación.

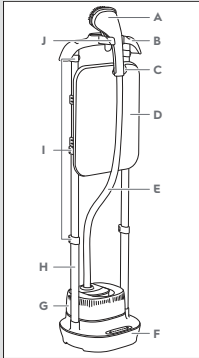
Aspectos medioambientales

 Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que contiene una batería recargable que no se debe desechar con los residuos domésticos normales.

Recicle los materiales con el símbolo . Coloque el material de embalaje en los

contenedores correspondientes para reciclarlo. Ayude a proteger el medioambiente y la salud pública reciclando los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No deseche los aparatos marcados con el símbolo  junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Descripción general		
El vaporizador de prendas utiliza vapor a alta temperatura para el planchado. Es más eficaz para planchar materiales delicados o tejidos gruesos y eliminar arrugas.		
 A. Cabezal de vapor B. Colgador C. Gancho del cabezal de vapor D. Tabla de planchar E. Manguera de vapor F. Unidad base G. Depósito de agua H. Barras ajustables I. Cierres de las barras J. Colgador y gancho del cabezal de vapor		
Accesorios		
		
Cepillo Para mejorar los resultados de planchado. Alinee la parte posterior del cepillo con la boquilla de vapor y presione el cubo en la parte inferior del cepillo.	Guante Para evitar quemaduras durante el planchado.	Tabla de planchar Para colocar la ropa sobre una superficie estable. Se puede utilizar vertical u horizontalmente.

4. ANTES DEL PRIMER USO



Retire todo el embalaje, las etiquetas y la película protectora.



Limpie el producto con agua caliente, detergente suave y un paño suave.



Seque el producto.

5. USO DIARIO

 Montaje	
Paso 1	Abra el bloqueo de las barras. Estire la varilla telescópica desplegando por completo cada sección.
Paso 2	Cierre el bloqueo de la varilla.
Paso 3	Una vez extendida toda la varilla telescópica, alinee el resalte con el punto de anclaje en la unidad base.
Paso 4	Presione hacia abajo las varillas telescópicas hasta oír un clic.
 Llenado del depósito de agua	
 Antes de llenar el depósito de agua, desconecte el suministro de alimentación.	
Paso 1	Sujete el asa del depósito de agua y levántelo.
Paso 2	Desenrosque la tapa del depósito de agua.
Paso 3	Llene el depósito de agua.
Paso 4	Enrosque la tapa del depósito de agua.
Paso 5	Sujete el asa del depósito de agua. Asegúrese de que la tapa del depósito de agua apunta hacia abajo. Compruebe la cantidad de agua y asegúrese de que no haya fugas de agua por la zona de la tapa del depósito.
Paso 6	Coloque verticalmente el depósito de agua en la unidad base.
 No utilice agua que contenga aditivos (almidón, especias, sustancias aromáticas, suavizantes, etc.).	
 Encendido	
 Antes de utilizar el producto, compruebe siempre si el aparato presenta algún daño.	
Paso 1	Enchufe el aparato.

Paso 2	Pulse el botón de encendido.
Paso 3	Pulse el botón de ajuste.
Paso 4	Transcurridos aproximadamente 45-70 segundos, la boquilla comenzará a expulsar vapor.

 Planchado de ropa	
 No planche nunca la ropa que lleva puesta.	
 No toque nunca el vapor por su alta temperatura ni el panel de la boquilla de vapor durante el planchado.	
 Preste atención para evitar cualquier riesgo de salpicaduras de vapor al utilizar el aparato.	
 Evite dirigir la boquilla de vapor a personas o animales.	
Paso 1	Cuelgue la ropa en una percha.
Paso 2	Sostenga la boquilla de vapor y manténgala vertical.
Paso 3	Acerque la boquilla de vapor a la ropa y planche hacia abajo.
 Durante su uso, parte del vapor se condensará en la manguera, causando un "sonido de gorgoteo", que es normal. Si esto ocurre, enderece la boquilla de vapor y la manguera hacia arriba para que el condensado vuelva al depósito de agua.	

Icono	Función	Aplicación	Cantidad de vapor	
	ENCENDIDO/APAGADO	Conecta y desconecta el aparato.	-	
	ECO	Para vaporizar con un uso más eficiente de la energía.		
	Renovar	Para refrescar las prendas con vapor ligero.		
	Funciones de eliminación de arrugas:			
		Delicado	Para aplicar menor cantidad de vapor a las prendas delicadas y más finas.	
		Lana	Para vaporizar prendas más gruesas hechas de lana con más vapor.	
		Algodón	Para vaporizar prendas más gruesas hechas de algodón con más vapor.	
		Lino	Para vaporizar con más vapor prendas más gruesas hechas de algodón.	

 Botón de vapor	Para regular la cantidad de vapor. Pulse la tecla de aumentar/disminuir vapor.
--	---

6. CONSEJOS

 Consejos para mejorar los efectos del planchado
• Compruebe antes de planchar la etiqueta de cuidados que el fabricante fija en la ropa para elegir los ajustes correctos. • Abroche el botón del cuello de las camisas para evitar que la ropa resbale durante el planchado. • Si mueve la boquilla de vapor, cepille la ropa con suavidad. • No utilice el vaporizador para seda y terciopelo. • Planchar por el reverso de algunas prendas da mejores resultados. • Planchar tejidos gruesos puede tardar más. • Al planchar las partes inferiores de la ropa, enderece hacia arriba la boquilla de vapor y la manguera de vez en cuando para evitar la condensación de vapor. • No utilice un cepillo con materiales de felpa.

 Use el kit de frescor para prendas Pure: el acabado definitivo con un frescor duradero
Número de producto (PNC): 900 923 465/0 Modelo: AGRFK1
• Mantenga la ropa fresca durante más tiempo. • Lave menos y ahorre más. • Suave con la ropa y con el aparato. • Funciona con todas las planchas y planchas de vapor AEG. Para más información, consulte: www.aeg.com/shop

7. CUIDADO Y LIMPIEZA

 PRECAUCIÓN: Antes de limpiar, espere hasta que el producto esté frío.	
✓ SÍ HACER	✗ NO HACER
• Limpie la superficie del producto con un paño húmedo o una esponja no abrasiva. • Limpie y seque siempre el producto por completo. • Utilice solo vinagre blanco para descalcificar.	• Evite productos de limpieza agresivos. • No limpie el producto con materiales abrasivos. • No sumerja la boquilla de vapor en agua ni en otros líquidos. • No haga pasar agua por el orificio de la boquilla de vapor ni del puerto de eliminación de calcio.
Almacenamiento	

• Después de su uso, coloque la boquilla de vapor en el gancho. • Después de enrollar el cable de alimentación, sujételo con cinta. • Deje que la boquilla de vapor se enfríe completamente. • Antes de tirar de la varilla telescópica del aparato, es necesario retraer completamente cada una de ellas.	• No levante ni transporte el aparato sujetando la tabla de planchar o el tubo de vapor. • No doble la manguera de vapor durante el almacenamiento.
--	---

 Descalcificación	
Este aparato debe descalcificarse con regularidad. Consulte la siguiente tabla para saber cada cuándo descalcificar.	
Paso 1	Retire el depósito de agua de la unidad principal.
Paso 2	Llene el depósito de agua.
Paso 3	Agite suavemente el depósito de agua e inclínelo para evacuar el agua.
Paso 4	Vierta la mezcla de 200 ml de agua y 200 ml de vinagre blanco en el depósito de agua, colóquelo en la unidad base y agite suavemente el motor principal para llenar la caldera con agua.
Paso 5	Deje reposar el aparato unas 8 horas.
Paso 6	Agite suavemente el motor principal.
Paso 7	Gire el mando de eliminación de calcio en el sentido de las agujas del reloj. Inclíne el producto y evacúe la solución.
Paso 8	Gire el mando de eliminación de calcio en el sentido de las agujas del reloj.
Paso 9	Llene el depósito de agua hasta su capacidad máxima y cárguelo en el aparato.
Paso 10	Repita los pasos 5-9 del procedimiento.
Paso 11	Active la alimentación y encienda el aparato para que pueda liberar vapor continuamente.  Deje reposar el producto a lo largo de este proceso hasta que agotar totalmente el agua del depósito y la boquilla ya no pulverice vapor.
Paso 12	Desactive la alimentación y quite el enchufe.

Clasificación	Dureza en mg/l	Dureza en mmol/l	Dureza en dGH/°dH	Frecuencia de descalcificación
Blanda	0 - 60	0 - 0.60	0.3 - 3.00	Más de 1 año o innecesaria
Moderadamente dura	61 - 120	0.61 - 1.20	3.72 - 6.75	9 - 12 meses

Clasificación	Dureza en mg/l	Dureza en mmol/l	Dureza en dGH/°dH	Frecuencia de descalcificación
Dura	121 - 180	1.21 - 1.8	6.78 - 10.08	6 - 9 meses
Muy dura	> 181	> 1.81	> 10.14	3 - 6 meses
La frecuencia de descalcificación toma como referencia el uso de 2 depósitos a la semana.				
El tiempo recomendado de autolimpieza es de unas 36 horas (para una dureza del agua superior a 10 °dH).				
Detergente: 200 ml de vinagre blanco + 200 ml de agua o 380 ml de agua + 20 ml de ácido cítrico.				

8. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

 Problema	 Posible causa	 Solución
No expulsa vapor y el indicador de alimentación está apagado.	Problema de conexión.	Compruebe el cable de alimentación, el enchufe y la toma de corriente.
	El aparato no está encendido.	Pulse la tecla de encendido/apagado.
No expulsa vapor pero el indicador de alimentación está encendido.	El nivel de agua del depósito es demasiado bajo.	Llene el depósito de agua.
Fugas de agua por la boquilla de vapor.	La boquilla de vapor está agrietada.	Sustitúyala con un nuevo juego de mangueras de vapor.
	Condensación de la manguera de vapor.	Levante la boquilla de vapor hacia arriba.
Hay una fuga de agua en el depósito de agua.	El depósito de agua está agrietado.	Sustitúyalo por un depósito de agua nuevo.
	La manguera de vapor presenta forma de U o está doblada durante un largo periodo de tiempo.	Levante la manguera de vapor hacia arriba.
El depósito de agua está deformado.	Llenado del depósito con agua caliente.	Sustitúyalo por un depósito de agua nuevo.
	Residuos químicos causados por una limpieza inadecuada.	

La intensidad de vapor es demasiado baja.	El interruptor o la unidad de calentamiento están dañados.	Póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.
El aparato emite un sonido de gorgoteo cuando está en funcionamiento.	Condensación de la manguera de vapor.	Levante la boquilla de vapor hacia arriba.
	La manguera de vapor presenta forma de U o está doblada durante un largo periodo de tiempo.	Levante la manguera de vapor hacia arriba.

1. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Antes da instalação e utilização do aparelho, leia atentamente as instruções fornecidas. O fabricante não poderá ser responsabilizado por ferimentos ou danos resultantes de instalação ou utilização incorretas.

Guarde sempre as instruções em local seguro e acessível para consultar no futuro.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos de idade ou mais velhas e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou instruídas no que respeita à utilização do aparelho de uma forma segura e compreenderem os perigos envolvidos.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Mantenha todas as embalagens fora do alcance das crianças e elimine-as de forma apropriada.
- Mantenha as crianças com menos de 8 anos de idade afastadas do aparelho e do respetivo cabo quando estiver a ser utilizado e a arrefecer.
- A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Para evitar o risco de queimaduras, tenha cuidado ao utilizar o aparelho devido à emissão de vapor a altas temperaturas.
- Não instale, nem utilize, um aparelho ou acessório danificado. Não altere as especificações deste aparelho. Todas as ações de manutenção e reparação devem ser efetuadas por um Centro de Assistência Técnica Autorizado.
- Desligue o aparelho e desligue-o da corrente elétrica após cada utilização, antes de o deslocar ou de realizar qualquer manutenção.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um Centro de Assistência Técnica Autorizado ou por uma pessoa igualmente qualificada, para evitar perigos.

- Utilize apenas acessórios, peças ou ferramentas recomendadas para este aparelho.
- Consumo de energia no modo desligado: 0,3 W
- Consumo de energia em espera: 0,5 W

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Este aparelho destina-se exclusivamente a utilizações domésticas (interiores) e aplicações semelhantes.
- Não utilize um aparelho danificado.
- O aparelho deve ser instalado de acordo com os regulamentos de cablagem locais.
- Certifique-se de que os parâmetros indicados na placa de características são compatíveis com as características da alimentação elétrica.
- Utilize sempre uma tomada devidamente instalada e à prova de choques elétricos.
- Não puxe o cabo de alimentação para desligar o aparelho. Puxe sempre a ficha.
- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver ligado à corrente elétrica.
- Não submerja o corpo do aparelho, o cabo ou a ficha em água. Mantenha o cabo de alimentação afastado de objetos afiados e fontes de calor.
- Coloque sempre o aparelho sobre uma superfície plana e estável.
- Para evitar o risco de queimaduras, não segure a mangueira diretamente nem torça o conector da mangueira quando utilizar o aparelho.
- Não aponte o bico de vapor diretamente para pessoas, animais ou roupas que possam danificar-se facilmente (como roupa de couro) durante a utilização do aparelho.
- Não puxe a mangueira do vapor para mover ou levantar o aparelho.
- Não exponha o aparelho a temperaturas muito altas ou de congelação.
- Utilize sempre água purificada para engomar a roupa.
- Nunca utilize o aparelho com o depósito de água vazio. Não exceda o volume de enchimento máximo indicado no depósito de água.
- Durante a utilização, o indicador luminoso é desligado e depois ligado, o que é causado pelo arranque da proteção contra sobreaquecimento do aparelho e irá recuperar após um período de tempo.
- Relativamente à(s) lâmpada(s) no interior deste produto e às lâmpadas sobressalentes vendidas separadamente: Estas lâmpadas destinam-se a suportar condições físicas extremas em eletrodomésticos, tais como temperatura, vibração, humidade, ou destinam-se a sinalizar informação relativamente ao estado operacional do aparelho. Não se destinam a ser utilizadas em outras aplicações e não se adequam à iluminação de espaços domésticos.
- Para evitar danos na superfície ou fugas de água, não utilize produtos abrasivos ou raspadores metálicos afiados para limpar o aparelho.
- Para ver mais informações sobre o enchimento, limpeza e descalcificação do aparelho, consulte os capítulos correspondentes.
- Guarde o aparelho num local seco para evitar a condensação de humidade no interior do aparelho.
- Antes de armazenar, deixe o aparelho arrefecer, esvazie o depósito de água e enrole o cabo de alimentação. Coloque sempre o bico de vapor em posição vertical no gancho do bico de vapor.
- Antes da eliminação, desligue o aparelho da corrente elétrica e corte o cabo de alimentação.

Preocupações ambientais

 Este símbolo no produto ou na embalagem indica que o produto contém

uma bateria recarregável que não pode ser eliminada juntamente com os resíduos domésticos comuns.

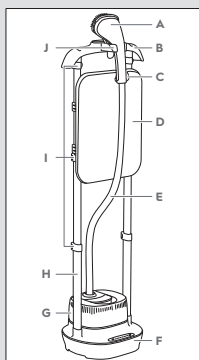
Recicle os materiais com o símbolo . Coloque as embalagens nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública

através da reciclagem dos aparelhos elétricos e eletrónicos. Não elimine, juntamente com os resíduos domésticos, os aparelhos marcados com o símbolo . Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Descrição geral

O vaporizador para roupa utiliza vapor a altas temperaturas para engomar. É mais eficaz ao engomar materiais delicados ou tecidos pesados e ao remover vincos.



- A. Cabeça de vapor
- B. Cabide
- C. Gancho de cabeça de vapor
- D. Tábua de engomar
- E. Tubo de vapor
- F. Unidade base
- G. Reservatório de água
- H. Polos ajustáveis
- I. Bloqueios dos polos
- J. Gancho de cabide e de cabeça de vapor

Acessórios



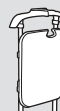
Escova

Para melhorar os resultados de engomagem. Alinhe a parte de trás da escova com o bico de vapor e pressione o balde no fundo da escova.



Luva

Para evitar queimaduras durante a engomagem.



Tábua de engomar

Para colocar a roupa numa superfície estável. Pode ser utilizado vertical ou horizontalmente.

4. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO





Retire todas as películas de embalagem, rotulagem e de proteção.



Limpe o produto com água quente, detergente suave e um pano macio.



Seque o produto.

5. UTILIZAÇÃO DIÁRIA



Montagem

Passo 1 Abra o bloqueio do suporte. Estique a haste telescópica para desdobrar completamente cada secção.

Passo 2 Bloqueie o bloqueio da haste.

Passo 3 Depois de a haste telescópica estar totalmente estendida, alinhe a protuberância da haste telescópica com a ranhura do jack na unidade de base.

Passo 4 Pressione as hastes telescópicas para baixo até ouvir um clique.



Encher o depósito de água

 Antes de encher o depósito de água, desligue a fonte de alimentação.

Passo 1 Segure a pega do depósito de água e levante-a.

Passo 2 Desaperte a tampa do depósito de água.

Passo 3 Encha o depósito de água.

Passo 4 Volte a apertar a tampa do depósito de água.

Passo 5 Segure a pega do depósito de água. Certifique-se de que a tampa do depósito de água aponta para baixo. Verifique a quantidade de água e certifique-se de que não há fugas de água da posição da tampa do reservatório de água.

Passo 6 Coloque o reservatório de água verticalmente na unidade base.

X Não utilize aditivos que contenham água (amido, especiarias, substâncias aromáticas, amaciadores, etc.).



Ligar

 Antes de utilizar o produto, verifique sempre se o aparelho não está danificado.

Passo 1 Desligue o aparelho da tomada elétrica.

Passo 2	Prima o botão de alimentação.
Passo 3	Prima o botão de ajuste.
Passo 4	Após cerca de 45-70 segundos, o bico de vapor começará a gerar vapor.

Engomar a roupa

-  Nunca engome a roupa que está a usar.
-  Não toque no vapor a alta temperatura nem no painel do bico de vapor durante a passagem a ferro.
-  Preste atenção para evitar o perigo de salpicos de vapor quando utilizar o aparelho.
-  Evite que o bico de vapor aponte para pessoas ou animais.

Passo 1 Pendure a roupa no cabide.

Passo 2 Segure o bico de vapor e mantenha-o na vertical.

Passo 3 Coloque o bico de vapor na roupa e passe a ferro.

 Durante a utilização, parte do vapor condensa-se na mangueira, provocando um "som borbulhante", o que é normal. Se isto acontecer, endireite o bico de vapor e a mangueira para cima, para fazer com que a condensação regresse ao depósito de água.

Ícone	Função	Aplicação	Quantidade de vapor	
	LIGAR/DESLIGAR	Para activar e desactivar o aparelho.	-	
	ECO	Para cozinhar a vapor com utilização de energia mais eficiente.		
	Atualizar	Para refrescar a roupa com vapor ligeiro.		
	Funções antivincos:		Para retirar os vincos das peças de roupa com vapor.	
		Delicada	Para roupas mais finas e delicadas com vapor mais baixo.	
		Lã	Para roupas mais grossas feitas de lã com mais vapor.	
		Algodão	Para roupas mais grossas feitas de algodão com mais vapor.	
		Linho	Para roupas mais grossas feitas de linho com mais vapor.	
	Botão de vapor		Para regular a quantidade de vapor. Prima o botão para adicionar/remover vapor.	-

6. SUGESTÕES E CONSELHOS

 Dicas para melhorar os efeitos da engomagem	
• Antes de engomar, verifique a etiqueta de cuidados fornecida pelo fabricante do vestuário para escolher as definições corretas. • Aperte o botão no colarinho da camisa para evitar que a roupa escorregue durante a engomagem. • Quando mover o bico de vapor, escove a roupa suavemente. • Não utilize o vaporizador para seda e veludo. • O efeito de engomagem no verso de algumas roupas é melhor. • Engomar tecidos pesados pode demorar mais tempo. • Ao engomar a parte inferior da roupa, endireite o bico de vapor e a mangueira para cima de vez em quando, para evitar condensação de vapor. • Não utilize uma escova para materiais de felpo.	
 Use o kit de renovação de roupa Pure – o melhor acabamento de tecido com frescura duradoura	
PNC: 900 923 465/0	
Modelo: AGRFK1	
• Mantenha a roupa fresca durante mais tempo. • Lave menos e poupe mais. • Suave para a roupa e para o aparelho. • Funciona com todos os vaporizadores e ferros a vapor da AEG. Para mais informações, consulte: www.aeg.com/shop	

7. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

 CUIDADO: Antes de limpar, aguarde até que o produto esteja frio.	
✓ PERMITIDO	✗ PROIBIDO
• Limpe a superfície do produto com um pano húmido ou uma esponja não abrasiva. • Limpar e secar sempre o produto completamente. • Para descalcificar, utilize apenas vinagre branco.	• Evite agentes de limpeza agressivos. • Não limpar o tabuleiro com materiais abrasivos. • Não mergulhe o bico de vapor em água ou outros líquidos. • Não injete água através do orifício do bico de vapor ou da porta de remoção de cálcio.
Armazenamento	

- Após a utilização, coloque o bico de vapor no gancho do bico de vapor.
- Depois de enrolar o cabo de alimentação, prenda-o com uma fita de aperto.
- Deixe o bico de vapor arrefecer completamente.
- Antes de retirar a haste telescópica do aparelho, é necessário retrain totalmente cada haste telescópica.
- Não levante nem transporte o aparelho segurando a tábua de engomar ou o tubo de vapor.
- Não dobre a mangueira de vapor durante o armazenamento.



Descalcificação

Este aparelho tem de ser descalcificado regularmente. Para a frequência de descalcificação, consulte a tabela abaixo.

Passo 1 Remova o reservatório de água da unidade principal.

Passo 2 Encha o depósito de água.

Passo 3 Agite o depósito de água suavemente e até que drene a água.

Passo 4 Coloque a mistura de 200 ml de água e 200 ml de vinagre no depósito de água, coloque-o na unidade de base e agite suavemente o motor principal para encher a caldeira com água.

Passo 5 Deixe o aparelho repousar durante 8 horas.

Passo 6 Agite o motor principal suavemente.

Passo 7 Rode o botão de remoção de cálcio no sentido dos ponteiros do relógio. Incline o produto e drene a solução.

Passo 8 Rode o botão de remoção de cálcio no sentido dos ponteiros do relógio.

Passo 9 Encha o depósito de água até à sua capacidade máxima e coloque-o no aparelho.

Passo 10 Repita o procedimento dos passos 5-9.

Passo 11 Ligue a fonte de alimentação e ligue o aparelho para que possa libertar vapor continuamente.



Durante este processo, deixe o produto repousar até que a água no depósito de água esteja completamente gasta e não seja pulverizado vapor a partir do bico de vapor.

Passo 12 Desligue a alimentação do anfitrião e desligue a ficha de alimentação.

Classificação	Dureza em mg/L	Dureza em mmol/L	Dureza em dGH / °dH	Frequência de descalcificação
Macia	0 - 60	0 - 0.60	0.3 - 3.00	Mais de 1 ano ou desnecessário
Moderadamente dura	61 - 120	0.61 - 1.20	3.72 - 6.75	9 - 12 meses
Dura	121 - 180	1.21 - 1.8	6.78 - 10.08	6 - 9 meses
Muito dura	> 181	> 1.81	> 10.14	3 - 6 meses
A frequência de descalcificação é baseada na estimativa de 2 tanques por semana.				
O tempo recomendado de auto-limpeza é de cerca de 36 horas (com base na dureza da água superior a 10 °dH).				
• Detergente: 200 ml de vinagre branco + 200 ml de água ou 380 ml de água + 20 ml de ácido cítrico.				

8. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

 Problema	 Causa possível	 Solução
O vapor não é libertado e a luz de energia está desligada.	Problema de ligação.	Verifique o cabo de alimentação, a ficha e a tomada.
	O aparelho não está ligado.	Prima o botão ON/OFF.
O vapor não é libertado mas a luz de energia está ligada.	O nível de água no depósito de água é demasiado baixo.	Coloque água no depósito de água.
Fuga de água do bico de vapor.	O bico de vapor está rachado.	Substitua por um novo conjunto de mangueira de vapor.
	Condensação da mangueira de vapor.	Levante o bico de vapor na posição para cima e para a direita.
Saída de água do depósito de água.	O depósito de água está rachado.	Substitua por um reservatório novo.
	A mangueira de vapor está em forma de U ou dobrada durante um longo período de tempo.	Levante a mangueira do vapor para cima, para a direita.
O reservatório de água está deformado.	Encha o depósito de água com água quente.	Substitua por um reservatório novo.
	Resíduos químicos de processo de limpeza inadequado.	

A saída de vapor é demasiado baixa.	O interruptor ou a unidade de aquecimento está danificada.	Contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.
O aparelho emite um som borbulhante quando está a funcionar.	Condensação da mangueira de vapor.	Levante o bico de vapor na posição para cima e para a direita.
	A mangueira de vapor está em forma de U ou dobrada durante um longo período de tempo.	Levante a mangueira do vapor para cima, para a direita.



A31043301_250704

AEG